

Domandi preliminari

- (1) Il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, hekk kif tirriżulta mis-sentenzi tagħha tal-11 ta' Lulju 1996, MPA Pharma (C-232/94) ⁽¹⁾ u tal-11 ta' Lulju 1996, Bristol-Myers Squibb et (C-427/93, C-429/93 u C-436/93) ⁽²⁾, għandha tinftiehem fis-sens li importatur parallel, li huwa fil-pussess tal-awtorizzazzjoni ta' kummerċjalizzazzjoni ta' prodott mediċinali importat b'mod parallel u li jippossjedi informazzjoni dwar dan il-prodott, u li jagħti lil impriża indipendenti iSTRUZZJONIJIET għax-xiri u għall-ippakkjar mill-ġdid ta' prodott mediċinali, kif ukoll għall-preżentazzjoni dettaljata tal-ippakkjar u għad-dispożizzjonijiet li għandhom jittiehdu fir-rigward tal-prodott mediċinali, jippreġudika d-drittijiet tal-proprietarju tat-trade mark billi jindika lil nnifsu bħala dak li jwettaq l-ippakkjar mill-ġdid fuq l-ippakkjar estern tal-prodott mediċinali importat b'mod parallel, minflok ma jindika l-isem tal-impriża indipendenti li tinsab fil-pussess tal-awtorizzazzjoni tal-ippakkjar mill-ġdid, u li importat il-prodott mediċinali u li fil-verità kienet hi li wettqet l-ippakkjar mill-ġdid, b'mod partikolari billi qiegħdet (mill-ġdid) it-trade mark ikkonċernata?
- (2) Jekk jiġi ammess li l-fatt, għal min jinsab fil-pussess tal-awtorizzazzjoni ta' kummerċjalizzazzjoni, li jippreżenta ruhu bħala dak li wettaq l-ippakkjar mill-ġdid, minflok l-impriża li — fuq ordni — fil-verità wettqet l-ippakkjar mill-ġdid, ma jgħid li ir-riskju li l-konsumatur/l-utenti finali jista' jaasal jiemmen b'mod żbaljat li l-proprietarju tat-trade mark huwa responsabbli mill-ippakkjar mill-ġdid tal-prodott mediċinali inkwistjoni, dan jaffettwa r-risposta li għandha tinghata għall-ewwel domanda?
- (3) Jekk jiġi ammess li r-riskju li wiehed jista' jiemmen li l-proprietarju tat-trade mark huwa responsabbli mill-ippakkjar mill-ġdid tal-prodott mediċinali huwa eskluż billi jiġi indikat bħala dak li fil-verità wettaq l-ippakkjar mill-ġdid l-impriża li wettqet l-ippakkjar mill-ġdid, dan ikollu inċidenza fuq ir-risposta li għandha tinghata għall-ewwel domanda?
- (4) Ir-risposta li għandha tinghata għall-ewwel domanda hija ddeterminata mis-sempliċi riskju li wiehed jista' jiemmen b'mod żbaljat li l-proprietarju tat-trade mark huwa responsabbli mill-ippakkjar mill-ġdid tal-prodott mediċinali, jew huma rilevanti wkoll kunsiderazzjonijiet oħra tal-proprietarju tat-trade mark, bħal, pereżempju, a) il-fatt li l-impriża li timporta l-prodott mediċinali u li twettaq konkretament l-ippakkjar mill-ġdid billi qiegħed (mill-ġdid) it-trade mark fuq l-ippakkjar estern tal-prodott mediċinali jista' b'hekk jippreġudika, b'mod indipendenti, id-dritt tat-trade mark tal-proprietarju, u b) il-fatt li, minhabba ċirkustanzi li għalihom huwa responsabbli dak li wettaq l-ippakkjar mill-ġdid, l-ippakkjar mill-ġdid jista' jkollu inċidenza fuq l-istat oriġinali tal-prodott mediċinali jew il-preżentazzjoni tal-prodott mediċinali ppakkjat mill-ġdid hija tali li wiehed jista' jikkunsidra li tippreġudika r-reputazzjoni tal-proprietarju tat-trade mark (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Bristol-Myers Squibb et)?
- (5) Il-fatt li l-proprietarju tal-awtorizzazzjoni ta' kummerċjalizzazzjoni fis-suq li ppreżenta ruhu bħala dak li wettaq l-ippakkjar mill-ġdid jagħmel, fil-mument tan-notifika tal-

proprietarju tat-trade mark qabel il-kummerċjalizzazzjoni prevista għall-prodott mediċinali importat b'mod parallel li jkun gie ppakkjat mill-ġdid, parti mill-istess grupp (bħala sister company) bħal dak li fil-verità wettaq l-ippakkjar mill-ġdid, għandu inċidenza fuq ir-risposta li għandha tinghata għall-ewwel domanda?

⁽¹⁾ Ġabra 1996, p. I-3671.

⁽²⁾ Ġabra 1996, p. I-3457.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Viġje sodiŝċe v Mariboru (Is-Slovenja) fl-20 ta' Ottubru 2009 — Jasna Detiċek vs Maurizio Sgueglia

(Kawża C-403/09)

(2009/C 312/39)

Lingwa tal-kawża: Is-Sloven

Qorti tar-rinviju

Viġje sodiŝċe vs Mariboru (is-Slovenja)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Jasna Detiċek

Konvenut: Maurizio Sgueglia

Domandi preliminari

- (1) Qorti tar-Repubblika tas-Slovenja għandha ġurisdizzjoni biex tadotta miżuri kawtelatorji, taht l-Artikolu 20 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2201/2003 (KE) ⁽¹⁾, meta l-qorti ta' Stat Membru iehor, li jkollha ġurisdizzjoni bis-saħha tal-imsemmi regolament biex tisma' l-mertu tal-kawża, tkun diġà adottat miżura kawtelatorja li tkun giet iddikjarata eżekuttiva fir-Repubblika tas-Slovenja?
- (2) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għal din id-domanda.

Tista' qorti Slovena, skont id-dritt nazzjonali (l-Artikolu 20 tar-Regolament tal-Kunsill li jawtorizza din l-applikazzjoni), taddotta miżura kawtelatorja bis-saħha tal-Artikolu 20 tar-regolament, liema miżura temenda jew tannulla miżura kawtelatorja definittiva u eżekuttiva addottata minn qorti ta' Stat Membru iehor li jkollha l-ġurisdizzjoni sabiex tisma' l-mertu tal-kawża taht ir-regolament?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003, tas-27 ta' Novembru 2003, dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-infurzar ta' sentenzi fi kwistjonijiet matrimonjali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri, u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1347/2000 (ĠU L 338, p. 1).